



Universalgroomerantrieb

Greensmaster® Flex™/eFlex® 1800 und 2100 oder DPA-Mähwerke
der Serie Greensmaster® 3000

Modellnr. 04648—Seriennr. 318000001 und höher

Installationsanweisungen

Einführung

Lesen Sie diese Informationen sorgfältig durch, um sich mit dem ordnungsgemäßen Einsatz und der Wartung des Geräts vertraut zu machen und Verletzungen und eine Beschädigung des Geräts zu vermeiden. Sie tragen die Verantwortung für einen ordnungsgemäßen und sicheren Einsatz des Produkts.

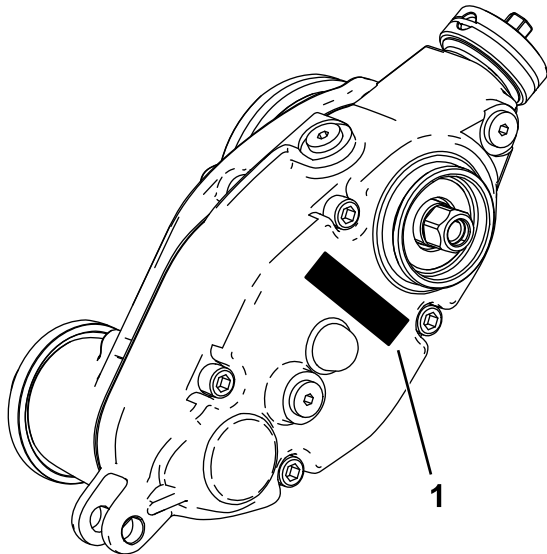
Besuchen Sie Toro.com, hinsichtlich Produktsicherheit und Schulungsunterlagen, Zubehörinformationen, Standort eines Händlers oder Registrierung des Produkts.

Wenden Sie sich an den Toro-Vertragshändler oder Kundendienst, wenn Sie eine Serviceleistung, Originalersatzteile von Toro oder weitere Informationen benötigen. Haben Sie dafür die Modell- und Seriennummern der Maschine griffbereit. In [Bild 1](#) wird der Standort der Modell- und Seriennummern auf dem Produkt angegeben. Tragen Sie hier bitte die Modell- und Seriennummern des Geräts ein.

Modellnr. _____

Seriennr. _____

Dieses Produkt entspricht allen relevanten europäischen Richtlinien. Weitere Informationen finden Sie in der Einbauerklärung am Ende dieses Dokuments.



g241111

Bild 1

1. Typenschild mit Modell- und Seriennummer



Einzelteile

Prüfen Sie anhand der nachstehenden Tabelle, dass Sie alle im Lieferumfang enthaltenen Teile erhalten haben.

Verfahren	Beschreibung	Menge	Verwendung
1	Keine Teile werden benötigt	–	Vorbereiten der Maschine.
2	Keine Teile werden benötigt	–	Vorbereiten der Schneideinheit.
3	Keine Teile werden benötigt	–	Entfernung des Riemenantriebs.
4	Ballast Torx-Sechskantschraube Sicherungsmutter Rechter Spindeladapter (Silber) Linker Spindeladapter (Schwarz) Beilagscheibe Groomerantrieb	1 2 2 1 1 1 1	Montieren des Groomerantriebs und des Ballasts.
5	Deckel	1	Montieren des Groomerantriebdeckels (nur für Universalgroomer ohne montierte Heckrollenbürste).
6	Wellenstumpf Lagerschutzblech Spannscheiben Stelling Bundmutter	1 2 1 1 1	Montieren der Spannscheiben.
7	Groomerstift	2	Montieren Sie den Groomerstift (nur Greensmaster 3120, 3150 und 3250-D Maschinen).
8	Linke Schnitthöhenhalterung Rechte Schnitthöhenhalterung Einstellerstift Splint	1 1 2 2	Montieren der Schnitthöhenhalterungen und der Frontrolle.
9	Schraube (¼" x 1½") Klemmmutter Wellenklemme	4 4 4	Montieren des Groomers (separat erhältlich).
10	Zugstangensatz und Verlängerungskupplung für Greensmaster 3120, 3150 und 3250 Maschinen (separat erhältlich)	–	Bauen Sie die Aufhängung der Frontrolle ein.

1

3. Stellen Sie den Motor ab und ziehen Sie den Schlüssel oder den Zündkerzenstecker ab, siehe *Bedienungsanleitung*.

Vorbereiten der Maschine

Keine Teile werden benötigt

Verfahren

1. Parken Sie die Maschine auf einer ebenen Fläche.
2. Aktivieren Sie die Feststellbremse.

2

Vorbereiten der Schneideinheit

Keine Teile werden benötigt

Verfahren

1. Nehmen Sie die Schneideinheit von der Zugmaschine ab, siehe die *Bedienungsanleitung* für die Zugmaschine.
2. Lockern Sie die Befestigungsschrauben an der Schneideinheit, mit denen jedes Ende der Frontrolle an den Schnitthöhenarmen befestigt ist ([Bild 2](#)).

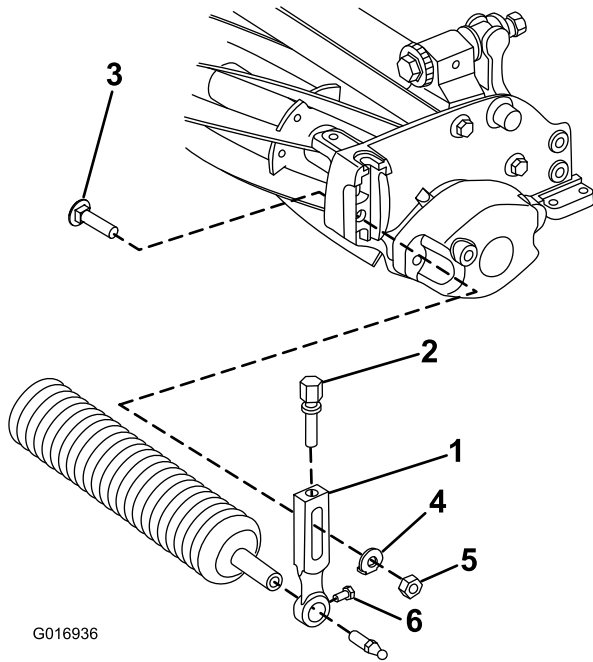


Bild 2

- | | |
|--------------------|-------------------------------|
| 1. Schnitthöhenarm | 4. Scheibe |
| 2. Stellschraube | 5. Bundmutter |
| 3. Senkschraube | 6. Rollenbefestigungsschraube |

3. Entfernen Sie die Senkschrauben, Scheiben und Sicherungsmuttern, mit denen die Schnitthöhenarme an jedem Ende der Schneideinheit befestigt sind ([Bild 2](#)). Entfernen Sie die Schnitthöhenarme und die Rolle.

Hinweis: Bewahren Sie die entfernten Befestigungen für den Einbau der neuen Schnitthöhenarme auf.

4. Entfernen Sie die Einstellschrauben für die Schnitthöhe und Rollenbefestigungsschrauben von den Schnitthöhenarmen ([Bild 2](#)).

Hinweis: Bewahren Sie die Befestigungsschrauben der Rolle und die Rolle für den späteren Einbau auf.

5. **Wenn Sie das Kit an einer Schneideinheit einer Hybrid TriFlex-Maschine montieren,** nehmen Sie die zwei Kopfschrauben ab, mit denen das elektrische Gegengewicht an der Spindel befestigt ist, und nehmen Sie das Gegengewicht ab ([Bild 3](#)).

Hinweis: Bewahren Sie das elektrische Gegengewicht und die zwei Kopfschrauben für den Einbau in [Vorbereiten des Gegengewichts \(Seite 5\)](#) auf.

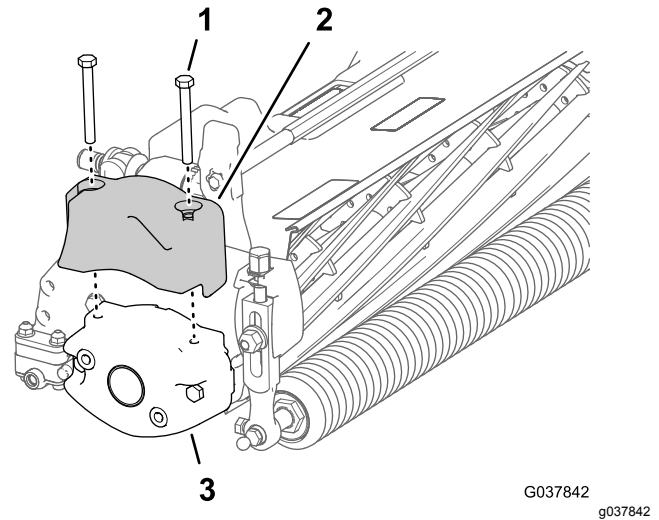


Bild 3

Schneideinheit, Hybrid TriFlex-Maschine

- | | |
|--|----------------------------------|
| 1. Kopfschrauben (5/16" x 2 3/4") | 3. Gegengewicht (Schneideinheit) |
| 2. Gegengewicht (elektrischer Spindeltrieb, Hybrid-Maschine) | |

6. Nehmen Sie die zwei Schrauben (5/16" x 2 1/4") von den zwei Muttern (unverlierbar an der Seitenplatte befestigt) ab, mit denen das Gegengewicht an der Seitenplatte der Schneideinheit befestigt ist. Entfernen Sie das Gegengewicht ([Bild 4](#)).

Hinweis: Sie können das Gegengewicht der Schneideinheit und die Befestigungsschrauben wegwerfen.

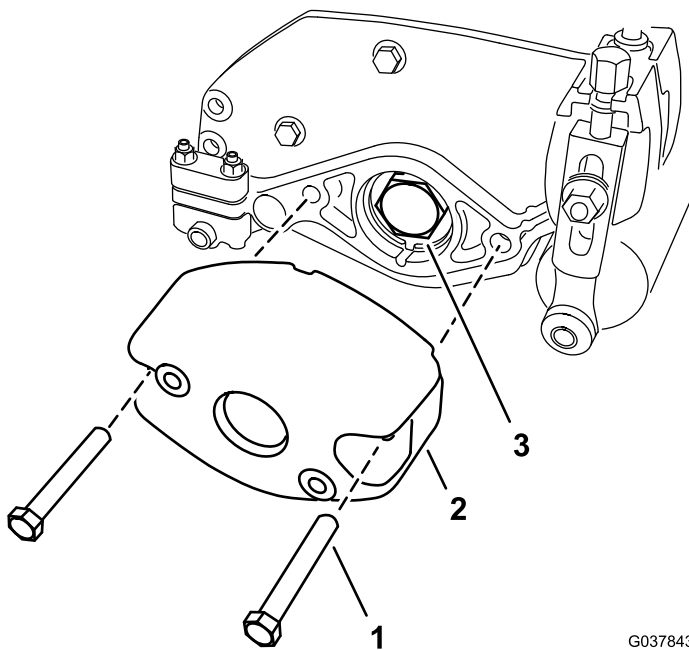


Bild 4

G037843
g037843

1. Schraube (5/16" x 2¼")
2. Gegengewicht (Spindelschneideinheit)
3. Lagermutter

7. Halten Sie die Spindel zurück, um die Lagermutter zu entfernen; siehe [Spindel zum Ausbau der Gewindeeinsätze zurückhalten \(Seite 19\)](#).
8. Nehmen Sie die Lagermutter von der Spindelwelle ab (Bild 4).

Wichtig: Entfernen Sie Rückstände oder Fett vom Gewinde im Ende der Spindelwelle, bevor Sie den Keileinsatz des Kits und den Groomerantrieb montieren.

9. Wenn Sie das Kit an einer TriFlex-Maschine montieren, nehmen Sie die zwei Schrauben ab, mit denen die Motorbefestigung an der Schneideinheit befestigt ist. Nehmen Sie die Motorbefestigung ab (Bild 5).

Hinweis: Bewahren Sie die Schrauben und Muttern für den späteren Einbau auf.

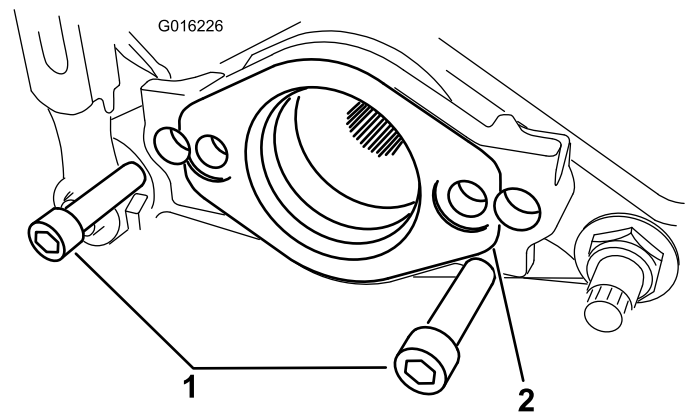


Bild 5

1. Schrauben
2. Motorbefestigung

3

Entfernung des Riemenantriebs

Handgeführte Grünsmäher

Keine Teile werden benötigt

Verfahren

Hinweis: Bewahren Sie alle in diesem Abschnitt erwähnten Teile auf, sofern nicht anders angegeben.

1. Lösen Sie die unverlierbare Schraube, mit der die Riemenabdeckung an der Schneideinheit befestigt ist, bis Sie die Abdeckung abnehmen können (Bild 6).

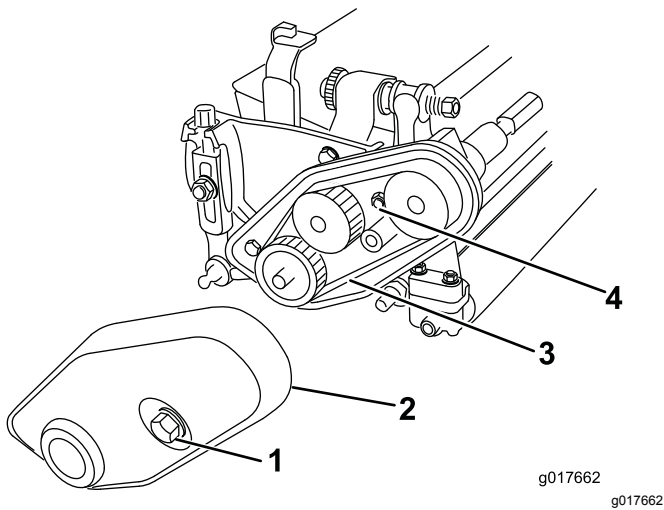


Bild 6

1. Riemenabdeckungsschraube. Riemen (unverlierbar)
2. Riemenabdeckung
4. Riemenstammutter

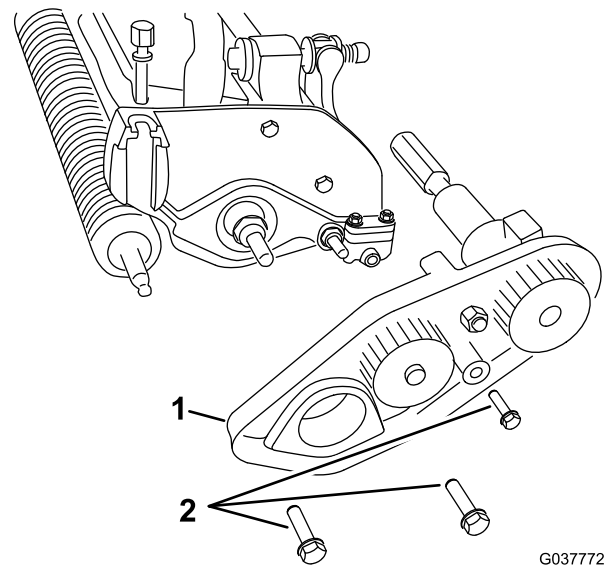


Bild 8

1. Riemenantrieb
2. Schraube

2. Lösen Sie die Riemenstammutter und nehmen Sie den Riemen ab (Bild 6).
3. Lösen Sie die zwei Stellschrauben, mit denen die untere Riemenscheibe befestigt ist, und nehmen Sie die Riemenscheibe von der Spindelwelle ab (Bild 7)

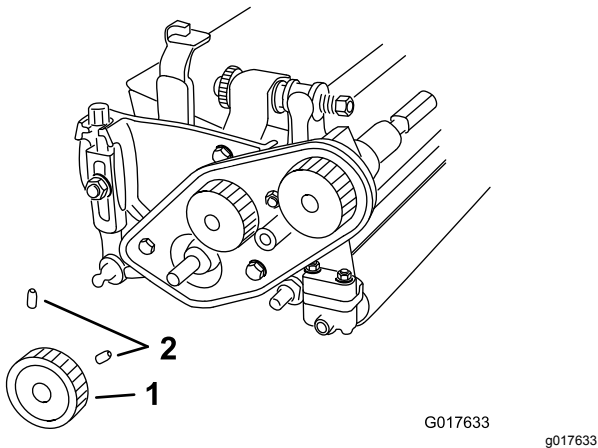


Bild 7

1. Untere Riemenscheibe
2. Stellschrauben

4. Entfernen Sie die drei Schrauben, mit denen der Riemenantrieb an der Schneideinheit befestigt ist, falls vorhanden, und nehmen Sie alle Teile ab (Bild 8).

4

Montieren des Gegengewichts und des Groomerantriebs

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

1	Ballast
2	Torx-Sechskantschraube
2	Sicherungsmutter
1	Rechter Spindeladapter (Silber)
1	Linker Spindeladapter (Schwarz)
1	Beilagscheibe
1	Groomerantrieb

Vorbereiten des Gegengewichts

TriFlex-Maschinen mit einer elektrischen Spindelschneideinheit

1. Befestigen Sie das elektrische Gegengewicht und die zwei Kopfschrauben (5/16" x 2 3/4"), die Sie in Schritt 5 von 2 Vorbereiten der Schneideinheit (Seite 3) entfernt haben, am neuen Gewicht (Bild 9).

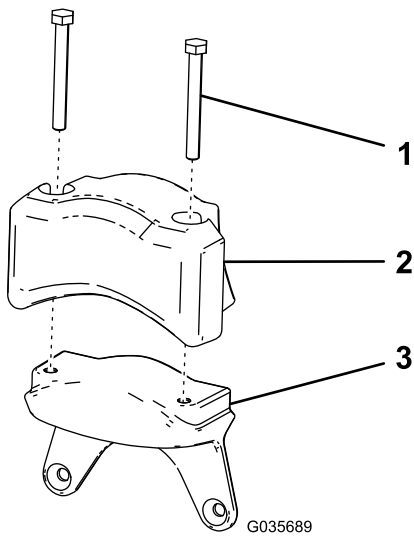


Bild 9

G035689

g035689

1. Kopfschraube (5/16" x 2¾")
2. Elektrisches Gegengewicht
3. Neues Gewicht

2. Ziehen Sie die Schrauben bis auf 198-254 Nm an.

Montieren des Gegengewichts

1. Befestigen Sie das neue Gewicht mit zwei Schrauben (5/16") und zwei Muttern (5/16") an der Seite der Schneideinheit, wie in **Bild 10** abgebildet.

Hinweis: Befestigen Sie das Gewicht an der Seite der Schneideinheit, an der Sie den Groomerantrieb montieren.

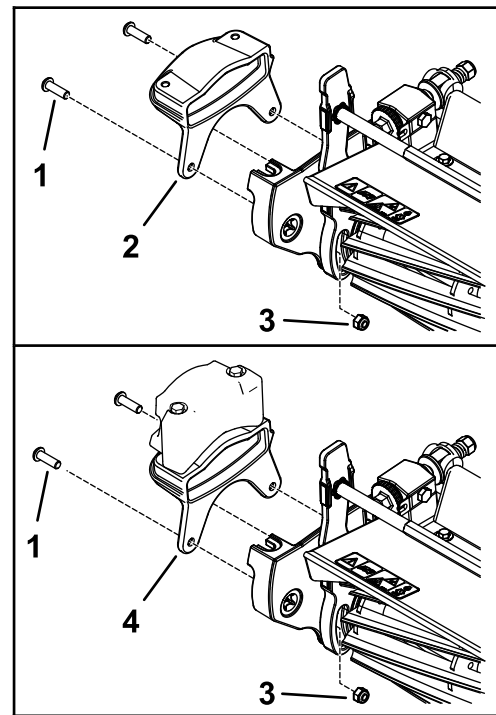


Bild 10

g244756

1. Torx-Sechskantschraube (5/16" x 1¼")
2. Gegengewicht
3. Sicherungsmutter (5/16")
4. Gegengewicht (TriFlex-Maschinen mit einer elektrischen Schneideinheit)

2. Ziehen Sie die Schrauben und Muttern bis auf 20-26 Nm an.

Montieren des Groomerantriebs

1. Tragen Sie Gewindespermittel mittlerer Stärke (z. B. Blue 242 Loctite®) auf das Innengewinde der Antriebswelle auf und ziehen Sie den Spindeladapter und die Groomer-Antriebswelle bis auf 150-163 Nm an.

Hinweis: Verwenden Sie den silbernen Adapter, wenn Sie das Gegengewicht an der rechten Seite der Schneideinheit montiert haben. Verwenden Sie den schwarzen Spindeladapter, wenn Sie das Gegengewicht an der linken Seite der Schneideinheit montiert haben.

Wichtig: Entfernen Sie Rückstände oder Fett vom Gewinde im Ende der Spindelwelle, bevor Sie den Keileinsatz des Kits montieren.

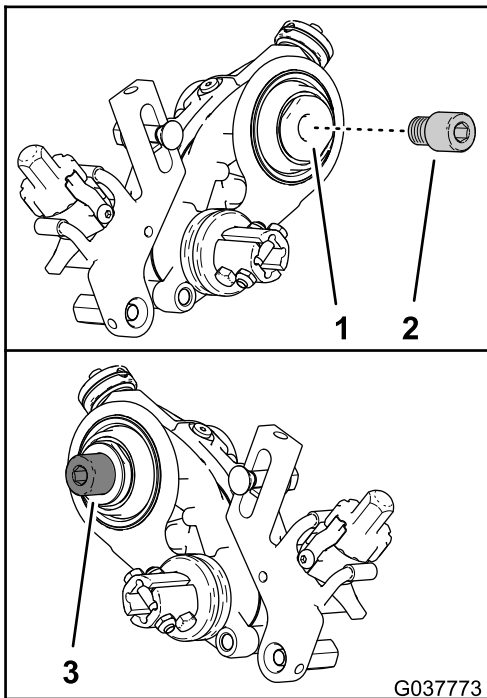


Bild 11

g037773

1. Groomer-Antriebswelle
2. Spindeladapter, **Silber** (Groomerantrieb und Gegengewicht an der **rechten** Seite der Schneideinheit)
3. Spindeladapter, **Schwarz** (Groomerantrieb und Gegengewicht an der **linken** Seite der Schneideinheit)

Wichtig: Lassen Sie das Gewindesperrmittel für 15 Minuten trocknen, bevor Sie den Schritt fortsetzen.

Hinweis: Halten Sie die Antriebswelle an den Schlüsselflächen an der Innenseite des Groomerantriebs mit einem Schraubenschlüssel fest, wenn Sie den Spindeladapter und die Antriebswelle anziehen (Bild 12).

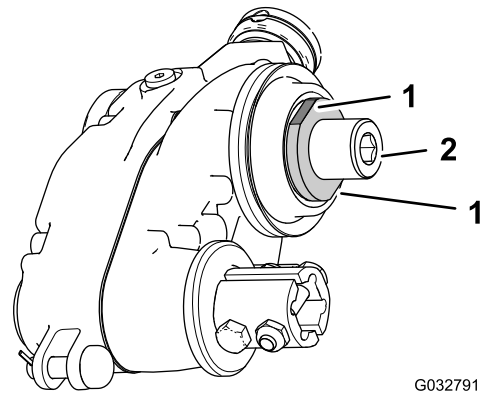


Bild 12

G032791

g032791

1. Schlüsselflächen (Antriebswelle)
2. Sechskantschlüssel (Spindeladapter)

2. Wenn der Groomerantrieb an der linken Seite der Schneideinheit montiert ist, legen Sie die Beilagscheibe auf das Gewinde des schwarzen Spindeladapters (Bild 13).

Hinweis: Eine Beilagscheibe wird nicht benötigt, wenn der Groomerantrieb an der rechten Seite der Schneideinheit montiert ist.

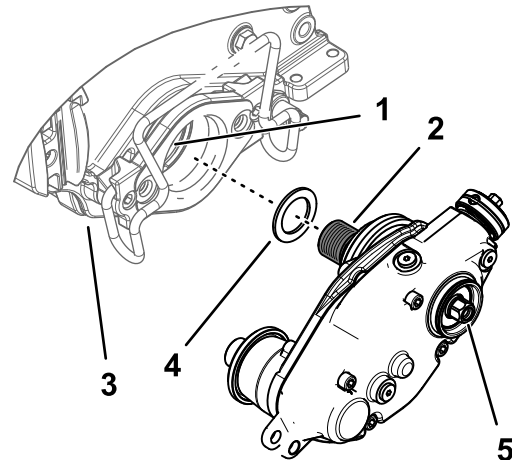


Bild 13

g232600

1. Tragen Sie Gewindesperrmittel auf
2. Spindeladapter (Schwarz)
3. Schneideinheit
4. Beilagscheibe
5. Sechskantschrauben in Spindelwelle

3. Tragen Sie Gewindesperrmittel mittlerer Stärke (z. B. Blue 243 Loctite®) auf das Innengewinde des Gewindes der Spindelwelle auf.
4. Befestigen Sie den Groomerantrieb an der Spindelwelle (Bild 13).

Wichtig: Der Keileinsatz an der linken Seite der Schneideinheit hat ein Linksgewinde. Der Keileinsatz an der rechten Seite der Schneideinheit hat ein Rechtsgewinde.

5. Halten Sie die Schneidrolle zurück, um den Einsatz zu montieren; siehe [Spindel zum Einbau der Gewindeeinsätze zurückhalten \(Seite 19\)](#).
6. Ziehen Sie bei zurückgehaltener Spindel den Sechskantantrieb der Antriebswelle auf ein Drehmoment von 135-150 Nm an, siehe [Bild 13](#).

Wichtig: Sie müssen den Sechskantantrieb der Antriebswelle auf 135-150 Nm anziehen.

Wichtig: Verwenden Sie einen Sechskant-Steckschlüssel mit stabiler Wandung.

Wichtig: Verwenden Sie hierfür keinen Schlagschrauber.

Wichtig: Lassen Sie das Gewindesperrmittel für 15 Minuten trocknen, bevor Sie den Schritt fortsetzen.

Hinweis: Beschädigen Sie nicht die Dichtung unter der äußeren Abdeckung.

Hinweis: Das Kupplungshandrad ist werkseitig für die Installation des Antriebs auf der rechten Seite montiert.

7. Wenn Sie den Groomer an der linken Seite der Maschine montieren, führen Sie folgende Schritte aus ([Bild 14](#)):
 - A. Nehmen Sie den O-Ring vom Kupplungshandrad ab.
 - B. Entfernen Sie den Abscherbolzen, mit dem das Kupplungshandrad an der Aktuatorwelle befestigt ist.
 - C. Entfernen Sie das Kupplungshandrad und drehen Sie es um.
 - D. Befestigen Sie das Kupplungshandrad mit dem Abscherbolzen an der Aktuatorwelle.
 - E. Setzen Sie den O-Ring in die Rille im Kupplungshandrad ein.

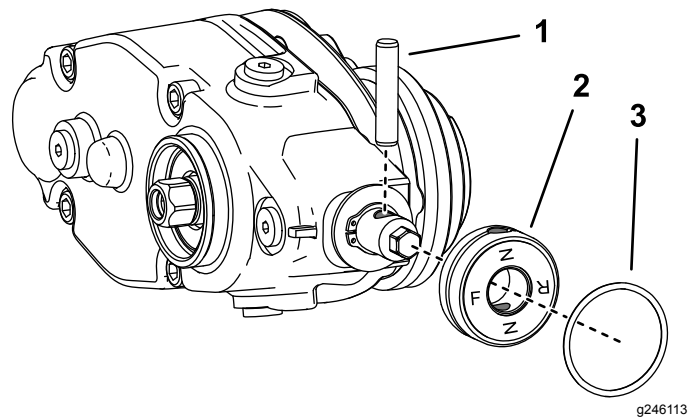


Bild 14

Bild zeigt montierte linke Seite

- | | |
|---------------------|-----------|
| 1. Abscherbolzen | 3. O-Ring |
| 2. Kupplungshandrad | |

5

Montieren des Groomerantriebsdeckels

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

1	Deckel
---	--------

Verfahren

Nur für Universalgroomer ohne montierte Heckrollenbürste:

1. Tragen Sie Gewindesperrmittel mittlerer Stärke (z. B. Green Loctite 609®) um die Sprenggrille und die äußere Oberfläche auf ([Bild 15](#)).
2. Montieren Sie den Deckel, wie in [Bild 15](#) abgebildet.

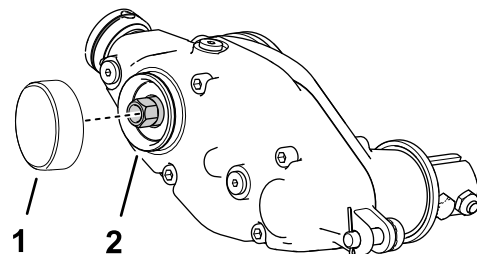


Bild 15

- | | |
|-----------|---|
| 1. Deckel | 2. Tragen Sie Dichtmasse mittlerer Stärke auf |
|-----------|---|

6

Montieren der Spannscheiben

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

1	Wellenstumpf
2	Lagerschutzblech
1	Spannscheiben
1	Stelling
1	Bundmutter

Verfahren

1. Montieren Sie alle losen Teile an den Riemenscheiben, wie in **Bild 16** abgebildet.

Hinweis: Montieren Sie die Teile 1 bis 5 in umgekehrter Reihenfolge, wie Sie die Riemenscheiben auf der entgegengesetzten Seite in **Bild 16** befestigt haben.

Wichtig: Montieren Sie die Lagerschutzbleche, sodass die Gewebeseite zu den Lagern zeigt.

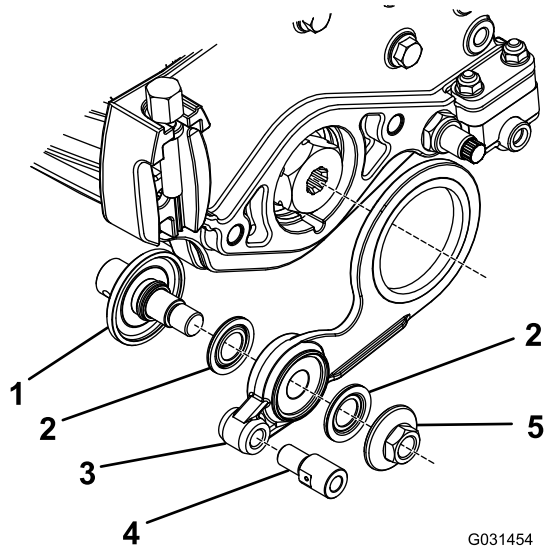


Bild 16

Bild zeigt linke Seite

- | | |
|---------------------|---|
| 1. Wellenstumpf | 4. Einsteller-Stelling; bis auf 23-31 Nm anziehen |
| 2. Lagerschutzblech | 5. Bundmutter; bis auf 37-45 Nm anziehen |
| 3. Spannscheiben | |

2. Nehmen Sie die Motorbefestigung ab.

3. Befestigen Sie die Spannscheibe an der gegenüberliegenden Seite der Spindel zum Groomerantrieb.

4. **Wenn Sie das Kit an einer Schneideinheit an einem TriFlex montieren**, gehen Sie auf Schritt 5. **Wenn Sie das Kit an einer Schneideinheit eines handgeführten Grünsähers montieren**, führen Sie die folgenden Schritte aus:
 - A. Befestigen Sie den Riemenantrieb mit den drei vorher entfernten Schrauben an der Schneideinheit (**Bild 8**).
 - B. Befestigen Sie die Riemenscheibe mit den zwei vorher entfernten Stellschrauben an der Spindelwelle (**Bild 7**) und ziehen Sie die Stellschrauben bis auf 8,4-8,9 Nm an.
 - C. Bringen Sie den Riemen an und ziehen Sie die Riemenspannmutter an (**Bild 6**).
 - D. Befestigen Sie die Riemenabdeckung und ziehen Sie die unverlierbare Schraube an (**Bild 6**).

5. **Wenn Sie das Kit an einer Schneideinheit eines Triplex montieren**, befestigen Sie die Motorbefestigung mit den zwei vorher entfernten Schrauben am linken Ende der Schneideinheit (**Bild 5**).

6. Ziehen Sie die Schrauben bis auf 20-26 Nm an.

7

Befestigen der Groomerstifte

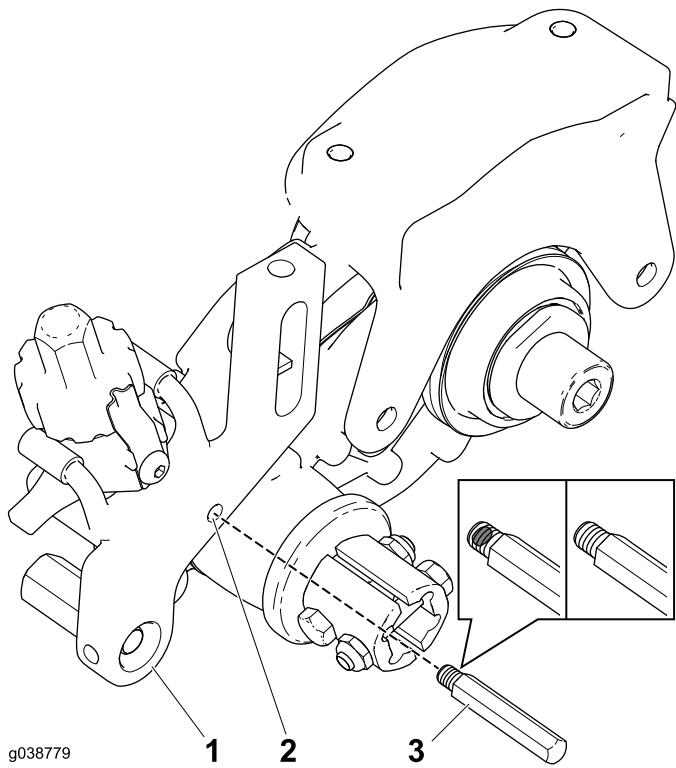
Nur für Maschinen der Serie Groundsmaster 3120, 3150 und 3250-D

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

2	Groomerstift
---	--------------

Verfahren

1. Tragen Sie Gewindesperrmittel im Loch für den Groomerstift auf, wenn es nicht auf dem Gewinde des Groomerstifts vorhanden ist.
2. Befestigen Sie den Groomerstift am Schnitt Höhenarm (**Bild 17**).



g038779

g038779

Bild 17

- 1. Schnitthöhenarm
- 2. Loch
- 3. Groomerstift (Bild zeigt mit oder ohne Gewindesperrmittel)

- 3. Wiederholen Sie diesen Schritt an der anderen Seite.

8

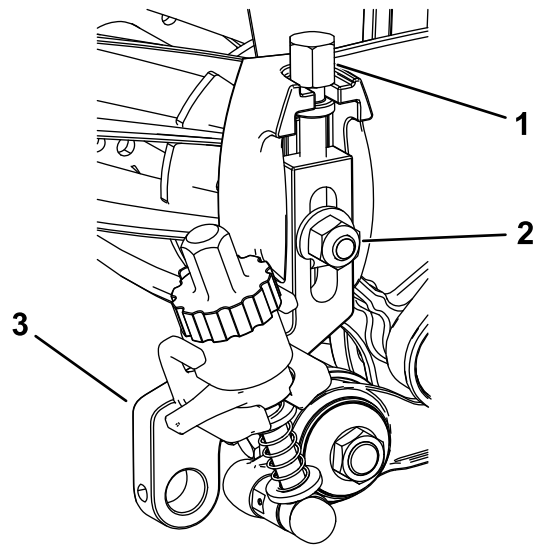
Montieren der Schnitthöhenhalterungen und der Frontrolle

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

1	Linke Schnitthöhenhalterung
1	Rechte Schnitthöhenhalterung
2	Einstellerstift
2	Splint

Verfahren

- 1. Schrauben Sie die zuvor entfernten Stellschrauben für die Schnitthöhe in die Oberseite der Schnitthöhenhalterungen ([Bild 18](#)).



g231782

Bild 18

- 1. Stellschraube für Schnitthöhe
- 2. Senkschraube, Mutter und Spezialscheibe
- 3. Schnitthöhenhalterung

- 2. Montieren Sie die Schnitthöhenhalterungen mit der vorher entfernten Senkschraube, Mutter und Spezialscheibe an den Seitenplatten der Schneideinheit ([Bild 18](#)).
- 3. Schieben Sie die Stange der Einstellerarme in der Nähe des Groomergetriebes in den Schlitz am Getriebe und befestigen sie mit einem Einstellerstift und Splint ([Bild 19](#)).

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass Sie die Enden des Splints so biegen, dass der Splint nicht aus dem Einstellerstift fällt.

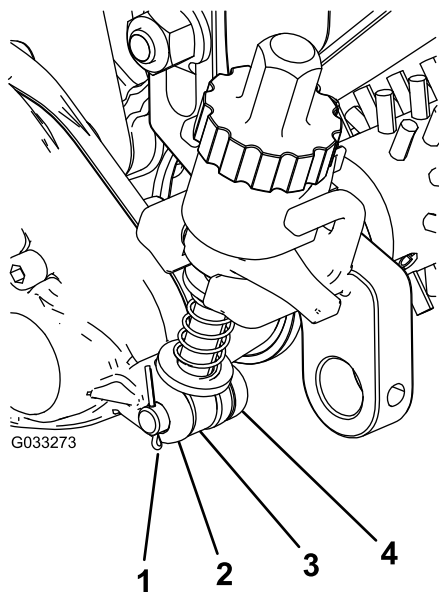


Bild 19

g033273

- | | |
|-------------------|-------------------------|
| 1. Splint | 3. Einstellerarm-Stange |
| 2. Groomerantrieb | 4. Einstellerstift |

4. Fluchten Sie die Einstellerarmstange in der Nähe der Riemenscheiben mit dem Einsteller-Stelling an der Riemenscheibe aus und befestigen sie mit einem Einstellerstift und einem Splint (Bild 20).

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass Sie die Enden des Splints so biegen, dass der Splint nicht aus dem Einstellerstift fällt.

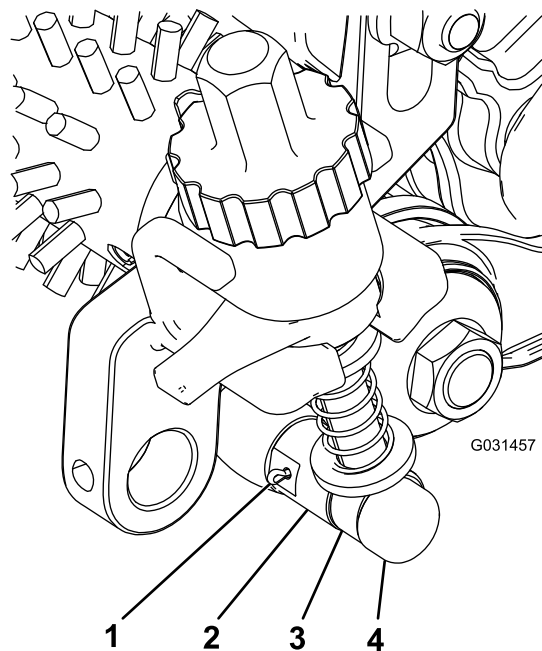


Bild 20

g031457

- | | |
|-------------|-------------------------|
| 1. Splint | 3. Einstellerarm-Stange |
| 2. Stelling | 4. Einstellerstift |

5. Setzen Sie die Frontrollenwelle zwischen die Schnitthöhenhalterung mittig ein und befestigen Sie sie mit den zwei Befestigungsschrauben, die Sie von den alten Schnitthöhenhaltern entfernt hatten (Bild 21).

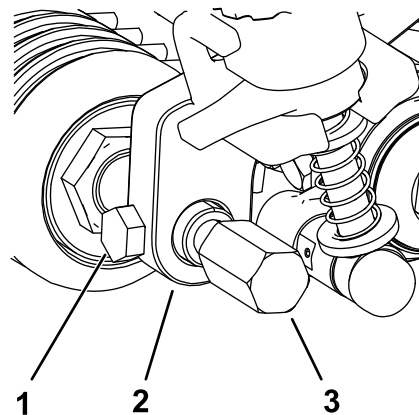


Bild 21

g231793

- | | |
|--------------------------|------------------------------|
| 1. Befestigungsschrauben | 3. Groomer-Schutzvorrichtung |
| 2. Schnitthöhenhalterung | |

6. Befestigen Sie die Groomer-Schutzvorrichtungen auf beiden Seiten der Frontrollenwelle (Bild 21).
7. Ziehen Sie die Schutzvorrichtungen des Groomers bis auf 22-24 Nm an.

Hinweis: Bei Konfigurationen, bei denen zusätzliche Federkraft erforderlich ist, montieren Sie die optionale Bundmutter (Teilenummer 3290-357) an der Ringschraube, um die Federn der Groomhöhe auf eine geringe Höhe zu drücken.

Wenn Sie dieses optionale Teil verwenden, stellen Sie die Federlänge auf 19 mm ein, wenn sich der Groomer in der aktivierten Stellung befindet (Bild 22).

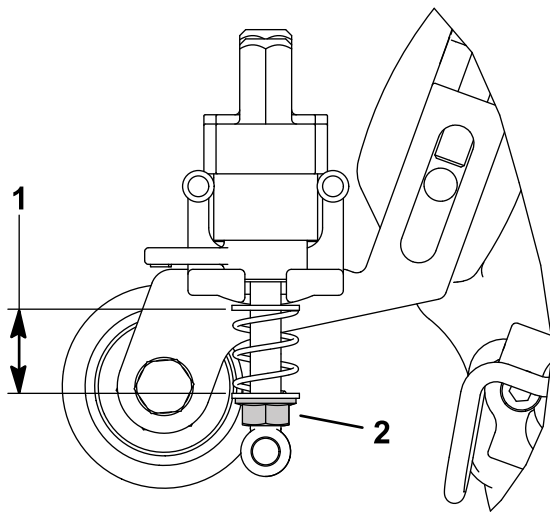


Bild 22

g280237

1. Stellen Sie die Federlänge auf 19 mm in der aktivierten Stellung ein.
2. Optionale Bundmutter (Teilenummer 3290-357)

9

Montieren des Groomers

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

4	Schraube (¼" x 1½")
4	Klemmmutter
4	Wellenklemme

Verfahren

1. Kaufen Sie eine für Ihre Anforderungen und Ihre Schneideinheit passende Groomerspindel. In der folgenden Liste finden Sie die erhältlichen Groomerspindeln:
 - 18-Zoll-Doppelspitzen-Groomermesser (Modellnummer 04801)
 - 18-Zoll-Hartmetall-Groomermesser (Modellnummer 04281)
 - 18-Zoll Soft-Groomerbürste (Modellnummer 04268)
 - 18-Zoll harte Groomerbürste (Modellnummer 04269)
 - 21-Zoll-Doppelspitzen-Groomermesser (Modellnummer 04802)
 - 21-Zoll Soft-Groomerbürste (Modellnummer 04270)
 - 21-Zoll harte Groomerbürste (Modellnummer 04271)

2. Fluchten Sie den Groomer mit dem Groomerantrieb und der Spannscheibe aus (Bild 23).

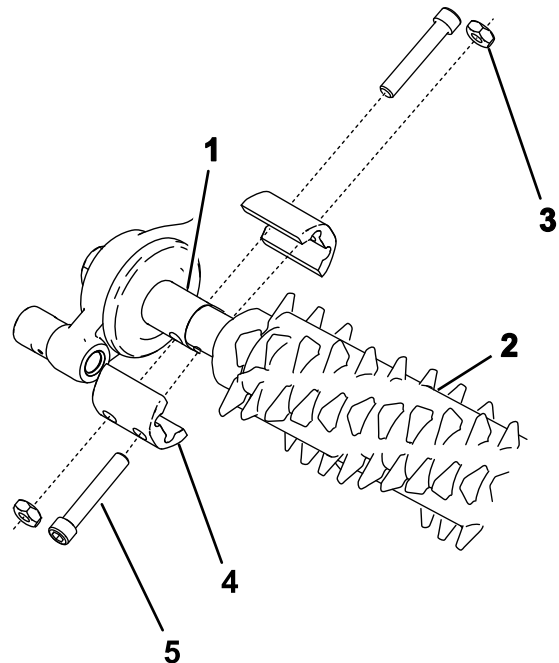


Bild 23

g240752

1. Antriebswellenstumpf
2. Groomer
3. Klemmmutter (4)
4. Wellenklemme (4)
5. Schraube (4)

3. Befestigen Sie den Groomer an der Maschine, wie in Bild 23 abgebildet, und ziehen Sie die Schrauben an.
4. Um eine Bindung zu verhindern, stellen Sie die Schnitthöhe und Groominghöhe ein und lockern Sie dann die Schrauben.

Hinweis: Weitere Informationen zum Einstellen der Schnitthöhe finden Sie in der *Bedienungsanleitung* der Schneideinheit, siehe [Einstellen der Groomerhöhe \(Seite 15\)](#).

5. Ziehen Sie die Schrauben auf 5-7 Nm an.
6. Prüfen und stellen Sie die Schnitthöhe und die Groominghöhe ggf. ein.

10

Einbau der Aufhängung der Frontrolle

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

-	Zugstangensatz und Verlängerungskupplung für Greensmaster 3120, 3150 und 3250 Maschinen (separat erhältlich)
---	--

Verfahren

Einige Maschinen benötigen bei der Installation dieses universellen Groomerkits einen Zugstangensatz und Verlängerungskupplungen (**Bild 24**); siehe folgende Liste und deren Montageanleitung.

- Zugmaschinen der Serie Greensmaster 3120 oder 3150 vor dem Baujahr 2018 haben Rollenwellen mit Feingewinde und benötigen einen Zugglieder-Satz Teile-Nr. 106-2643 und zwei Verlängerungskupplungen (Teile-Nr. 99-4191, separat erhältlich).
- Zugmaschinen der Serie Greensmaster 3120 oder 3150 ab Baujahr 2018 haben Rollenwellen mit Grobgewinde und benötigen einen Zugglieder-Satz Teile-Nr. 138-4976 und zwei Verlängerungskupplungen (Teile-Nr. 99-4191, separat erhältlich).
- Zugmaschinen der Serie Greensmaster 3250 benötigen ein Zugglieder-Kit Teile-Nr. 112-9248 pro Mähwerk.

Hinweis: Dieser Bausatz enthält auch die Verlängerungskupplungen (Teile-Nr. 99-4191).

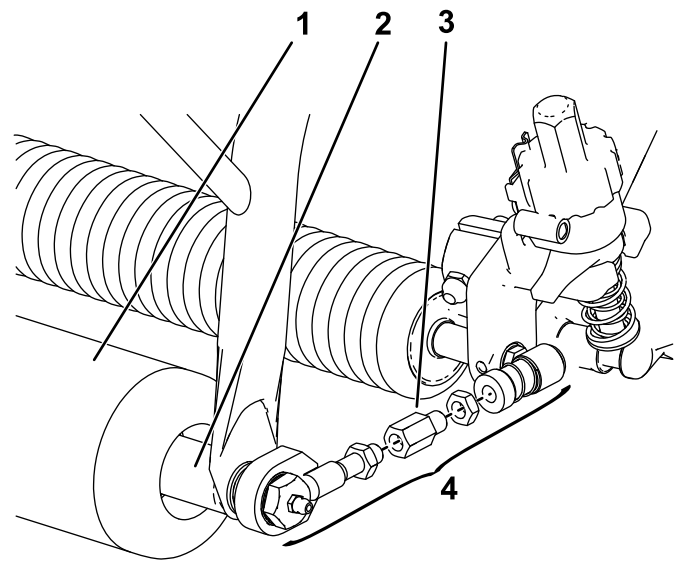


Bild 24

g280536

1. Frontrolle
2. Rollenwelle mit Fein- und Grob-Innengewinden.
3. Verlängerungskupplung (Teile-Nr. 99-4191)
4. Ziehverbindungsteil

Betrieb

Einführung

Das Grooming wird obererdig in der Rasenoberfläche ausgeführt. Das Grooming fördert das vertikale Wachstum der Graspflanzen, verringert platt gedrückte Halme und schneidet Ausläufer ab, sodass ein dichter Rasen entsteht. Das Grooming ergibt eine gleichmäßigere und dichtere Spielfläche, auf der ein Golfball schneller und genauer gespielt werden kann.

Das Grooming sollte nicht als Ersatz für das Vertikutieren angesehen werden. Das Vertikutieren ist im Allgemeinen eine aggressivere Methode, die in regelmäßigen Abständen angewendet wird und die Spielfläche vorübergehend beschädigen kann. Das Grooming ist eine schonende Routinebehandlung, die die Rasenfläche manikürt.

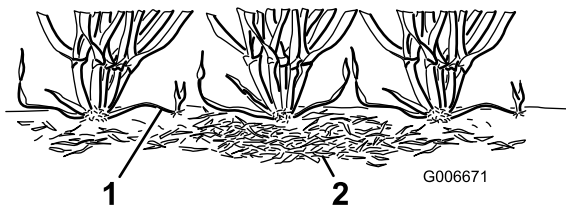


Bild 25

1. Ausläufer

2. Abgestorbenes Gras

Groomingbürsten sind schonender als konventionelle Groomingmesser, wenn sie auf eine leichte Berührung der Grünfläche eingestellt sind. Die Verwendung von Bürsten kann bei sehr kurzen Sorten besser sein, da diese Grassorten stärker aufrecht wachsen und den Schacht nicht durch horizontales Wachstum füllen. Bürsten können das Grashalmgewebe beschädigen, wenn sie zu tief in die Rasenoberfläche eindringen.

Groomingmesser sollten nie in den Boden eindringen. Sie sind gut für das Schneiden von Ausläufern und das Entfernen von abgestorbenem Gras geeignet.

Da Grooming das Grashalmgewebe etwas beschädigt, sollte es nicht verwendet werden, wenn die Rasenfläche stark strapaziert wird. Sorten für die kalte Saison, z. B. weißes Straußgras und einjähriges Rispengras sollten nicht bei warmem (und sehr feuchtem) Wetter im Hochsommer auf dem Grün gepflegt werden.

Viele Variablen wirken sich auf die Groomingleistung aus, u. a.:

- Jahreszeit (d. h. Wachstumszeit) und Wetterbedingungen
- Allgemeiner Zustand der Grüns

- Häufigkeit des Grooming bzw. Schnittes – sowohl wie viele Schnitte pro Woche und wie viele Durchgänge pro Schnitt
- Die an der Hauptspindel eingestellte Schnitthöhe
- Die an der Groomingspindel eingestellte Höhe bzw. Tiefe
- Verwendungsdauer der Groomingspindel auf dem Green.
- Rasensorte auf dem Grün
- Gesamtpflegeprogramm für die Grüns (d. h. Beregnung, Düngen, Sprühen, Entkernen, Übersäen usw.)
- Nutzung
- Stresszeiträume (d. h. hohe Temperaturen, hohe Luftfeuchtigkeit, starke Nutzung)

Diese Faktoren können sich von Grüns zu Grüns unterscheiden. Prüfen Sie die Grüns oft und ändern Sie die Groomingverfahren abhängig von den Anforderungen.

Es sind verschiedene Groomerwellen erhältlich. Mit dem 13-mm-Abstand können Sie etwas tiefer groomen und Ausläufer schneiden, ohne die Rasenfläche zu stark auszudünnen. Sie können den Abstand zwischen dem Groomer und dem Messer durch Entfernen von Distanzstücken und Hinzufügen von Messern oder durch Hinzufügen von Distanzstücken und Entfernen auf 6 mm oder 19 mm einstellen.

Hinweis: Verwenden Sie in Jahreszeiten mit starkem Rasenwachstum (Frühjahr bis Sommeranfang) beim Grooming einen Messerabstand von 6 mm, um die oberste Schicht der Rasendecke auszudünnen. Verwenden Sie in den Jahreszeiten mit langsamerem Rasenwachstum (Spätsommer, Herbst und Winter) beim Grooming einen Messerabstand von 19 mm. Die Verwendung der Groomerspindel in Zeiten starker Nutzung kann die Grünfläche beschädigen.

Hinweis: Falsche oder zu aggressive Nutzung der Groomerspindel (d. h. zu tiefes oder zu häufiges Grooming) kann die Grünfläche unnötig belasten und zu schweren Schäden der Grünfläche führen. Setzen Sie den Groomer mit Vorsicht ein.

Hinweis: Wechseln Sie immer die Mährichtung, wenn Sie den Groomer verwenden. Dieser Wechsel verbesserte die Groomingeffekte.

Hinweis: Setzen Sie den Groomer möglichst in einer geraden Linie ein. Passen Sie beim Wenden mit einem eingesetzten Groomer auf.

Einstellen der Groomerhöhe

Stellen Sie die Höhe bzw. Tiefe für den Groomer mit der folgenden Tabelle, den Bildern und Schritten ein.

Benötigte Anzahl der Heckrollendistanzstücke	Schnitthöhe	Groominghöhenbereich
0	1,5 mm	0,8 mm bis 1,5 mm
	3,0 mm	1,5 mm bis 3,0 mm
	4,8 mm	2,3 mm bis 4,8 mm
	6,4 mm	3,0 mm bis 6,4 mm
1	7,9 mm	3,8 mm bis 7,9 mm
	9,7 mm	4,6 mm bis 9,7 mm
2	11,2 mm	5,3 mm bis 11,2 mm
	12,7 mm	6,4 mm bis 12,7 mm
3	15,9 mm	9,4 mm bis 15,9 mm
4	19,1 mm	12,7 mm bis 19,1 mm

Hinweis: Wenn Sie den Groomer an einer eFlex-Zugmaschine verwenden, müssen Sie beachten, dass die Batterie der Zugmaschine schneller mit Groomer im Vergleich zu ohne Groomer entladen wird. Je tiefer der Groomer eingestellt ist, je mehr Energie verbraucht er und umso schneller wird die Batterie entladen.

1. Stellen Sie sicher, dass die Rollen sauber sind. Stellen Sie die Maschine auf eine flache, ebene Arbeitsfläche.
2. Lesen Sie in der obigen Tabelle die Anzahl der Distanzstücke an der Heckrolle ab, die Sie für die gewünschte Groominghöhe bzw. -tiefe benötigen.

Hinweis: Verwenden Sie längere Schrauben (Teil des optionalen Groomingkits für hohe Schnitthöhen, über 9,5 mm) statt der Standardschrauben, wenn Sie drei oder vier Distanzstücke auf jede Seite der Heckrolle auflegen.

3. Stellen Sie die Schnitthöhe der Hauptspindel ein.
4. Lesen Sie in der Tabelle die Stellung ab, die Sie für die gewünschte Groominghöhe bzw. -tiefe benötigen. So heben Sie die Groomingspindel an bzw. senken sie ab:

Wichtig: Stellen Sie den Groomer nie tiefer als die Hälfte der Schnitthöhe, bis zu 13 mm, ein; danach können Sie Einstellungen zwischen 0-6 mm unterhalb der Schnitthöhe vornehmen.

Wichtig: Wenn Sie den Groomer höher als die Schnitthöhe einstellen, kann der

Groomer den Fangkorb berühren, wenn Sie die EXPRESSHUBSTELLUNG verwenden. Stellen Sie den Groomer nie höher als die Schnitthöhe in der EINSATZ-Stellung ein.

- A. Drehen Sie die Expresshubhebel (Bild 26) in die EINSATZ-Stellung (Griff zeigt zur Vorderseite der Schneideinheit).

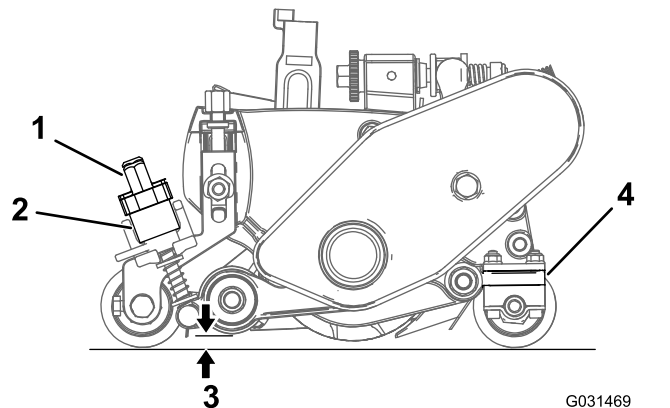


Bild 26

- | | |
|---|---|
| 1. Handrad zur Höheneinstellung | 3. Groominghöhe |
| 2. Expresshubhebel (Bild zeigt AKTIVIERTE Stellung) | 4. Anzahl der Distanzstücke an der Heckrolle (unter dem Seitenplattenpolster) |

- B. Messen Sie am Ende der Groomerspindel den Abstand von der niedrigsten Spitze des Groomermessers bis zur Arbeitsoberfläche (Bild 26). Drehen Sie das Handrad zur Höheneinstellung (Bild 26), um die Groomer-Messerspitze auf die

gewünschte Groominghöhe anzuheben oder abzusenken.

- C. Wiederholen Sie Schritt B am anderen Ende des Groomers und prüfen Sie dann die Einstellung an der ersten Seite des Groomers. Die gemessene Höhe an beiden Enden der Groomerspindel muss gleich sein. Wenn die gemessene Höhe an jedem Ende des Groomers unterschiedlich ist, drehen Sie die Einstellhandräder, bis sie gleich ist.

Ändern der Groomerrichtung

Der Groomer hat drei Einstellungen: NEUTRAL, VORWÄRTS und RÜCKWÄRTS. Zum Ändern der Groomerrichtung drehen Sie das Handrad am Ende des Groomerantriebs und fluchten die gewünschte Stellung mit der Einstellkerbe aus.

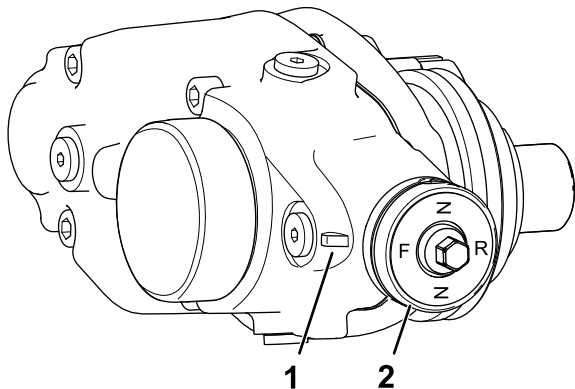


Bild 27

g246144

1. Einstellkerbe

2. Handrad

Testen der Groomerleistung

Wichtig: Falsche oder zu aggressive Nutzung der Groomerspindel (d. h. zu tief oder zu häufiges Grooming) kann die Grünfläche unnötig belasten und zu schweren Grünsschäden führen. Setzen Sie den Groomer mit Vorsicht ein.

⚠ GEFAHR

Kontakt mit den Spindeln oder anderen beweglichen Teilen kann zu Verletzungen führen.

- **Kuppeln Sie vor dem Einstellen der Schneideinheiten die Spindeln aus, aktivieren die Feststellbremse, stellen den Motor ab und ziehen den Schlüssel ab.**
- **Halten Sie Ihre Hände und Bekleidung fern von den Spindeln oder anderen beweglichen Teilen.**

So ermitteln Sie die richtige Höhen- bzw. Tiefeneinstellung:

1. Stellen Sie die Mähspindeln auf die Schnitthöhe ein, die Sie normalerweise ohne Groomingspindel verwenden würden.
2. Stellen Sie die Groomerspindel auf die Schnitthöheneinstellung über dem Rollenniveau ein.
3. Stellen Sie die Groomingbürste auf die Schnitthöheneinstellung über der Rolle ein.

Hinweis: Passen Sie die Groomingbürste (nach oben oder unten) in Schritten von 0,25 mm an, um eine unbeabsichtigte Beschädigung der Grünfläche zu vermeiden.

4. Führen Sie einen Durchgang auf dem Testgrün durch, senken Sie die Groomerspindel dann auf die Hälfte des Rollenniveaus ab und führen Sie einen weiteren Durchgang auf dem Testgrün durch.

Hinweis: Um zum Beispiel eine Schnitthöhe von 3,2 mm einzustellen, stellen Sie den Groomer auf 1,6 mm über der Rolle ein.

5. Vergleichen Sie die Ergebnisse.

Hinweis: Bei der ersten Einstellung (die Groomereinstellung wurde auf die Schnitthöheneinstellung über dem Rollenniveau eingestellt) sollte wesentlich weniger Gras und abgestorbenes Gras als bei der zweiten Einstellung entfernt worden sein.

6. Prüfen Sie den Allgemeinzustand des Testgrüns zwei oder drei Tage nach dem ersten Grooming und achten Sie auf Beschädigung. Wenn der mit dem Groomer behandelte Bereich gelb oder braun wird, und der nicht mit dem Groomer behandelte Bereich grün ist, haben Sie den Groomer zu aggressiv eingesetzt.

Hinweis: Die Grasfarbe ändert sich bei Verwendung der Groomingspindel. Der Verantwortliche für die Grüns kann aus Erfahrung an der Farbe des Rasens (und gründlicher Untersuchung) erkennen, ob das

aktuelle Grooming für diesen Grün richtig ist. Da die Groomingspindel mehr Grashalme aufrichtet und mehr abgestorbenes Gras entfernt, entspricht die Schnittqualität nicht der ohne Groomer. Dies ist bei den ersten Einsätzen des Groomers auf den Grüns eindeutig erkennbar.

Hinweis: Bei mehreren Arbeitsgängen (d. h. zwei- und dreifaches Mähen) dringt der Groomer bei jedem Durchgang tiefer in die Rasenfläche ein. Mehrere Durchgänge sind nicht zu empfehlen.

Wenn Sie die Groomerleistung auf einem Testgrün getestet und die gewünschten Ergebnisse erhalten haben, können Sie die bespielten Grüns groomen. Vergessen Sie jedoch nicht, dass alle Grüns anders auf das Grooming reagieren. Außerdem ändern sich die Wachstumsbedingungen laufend. Prüfen Sie die Grüns, auf denen Sie den Groomer eingesetzt haben, häufig und ändern Sie das Grooming so oft wie nötig.

Transportieren der Maschine

Wenn Sie ohne Groomer mähen möchten oder die Maschine transportieren müssen, heben Sie die Groomingspindel in die angehobene Transportstellung an.

Wartung

Wechseln des Getriebeschmiermittels

Kundendienstintervall
Nach den ersten 100 Stunden
Alle 500 Betriebsstunden oder jährlich (je nach dem, was zuerst eintritt)

1. Reinigen Sie die äußeren Oberflächen des Groomergehäuses.

Wichtig: Stellen Sie sicher, dass die Außenseite des Groomergehäuses keinen Schmutz und kein Schnittgut aufweist; wenn Rückstände in die Innenseite des Groomers eindringen, kann das Getriebe beschädigt werden.

2. Entfernen Sie die Ablassschraube unten am Gehäuse (Bild 30).
3. Entfernen Sie die Füllschraube an der Seite des Gehäuses und lösen Sie die Entlüftungsschraube oben, damit Luft eintreten kann (Bild 30).
4. Stellen Sie einen geeigneten Behälter unter den Ölablassanschluss, um das abgelaufene Öl aufzufangen.
5. Kippen Sie die Schneideinheit vertikal, bis der Ablassanschluss unten ist, um ein komplettes Ablassen sicherzustellen (Bild 28).

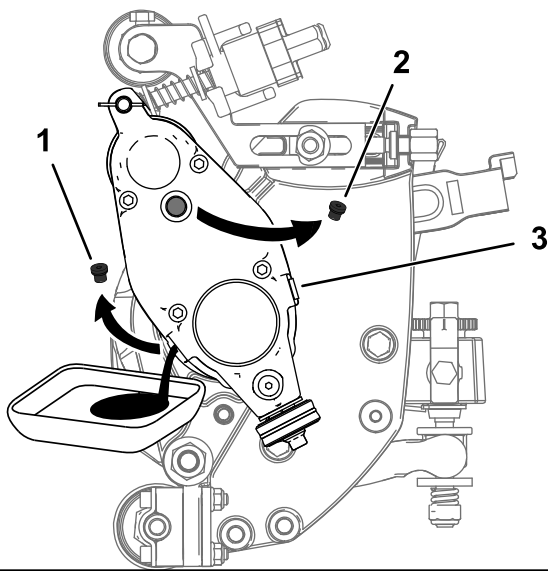


Bild 28

g242121

1. Entfernen Sie die Ablassschraube aus dem Ablassanschluss
2. Entfernen Sie die Füllschraube aus dem Füllanschluss.
3. Lösen Sie die Entlüftungsschraube.

6. Kippen Sie die Schneideinheit nach vorne und hinten, um ein komplettes Ablassen sicherzustellen. Stellen Sie die Schneideinheit auf eine ebene Fläche, wenn das Öl abgelassen ist.
7. Setzen Sie die Ablassschraube wieder ein.
8. Füllen Sie mit einer Spritze (Bestellnummer 137-0872) 50 cc 80-90W-Öl in den Antrieb.

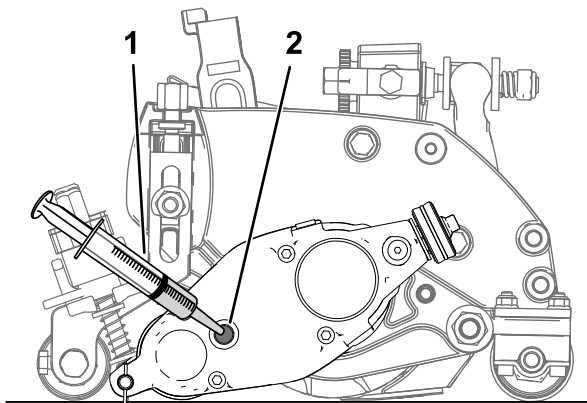


Bild 29

g242120

1. Spritze mit 50 cc, 80-90W-Öl
2. Füllanschluss

9. Setzen Sie die Füllschraube ein und ziehen Sie die Entlüftungsschraube an.
10. Ziehen Sie alle Schrauben bis auf 3,62-4,75 Nm an.

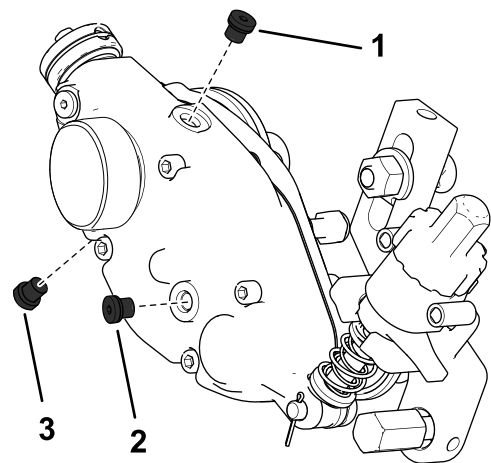


Bild 30

Bild zeigt linke Seite

g240921

1. Entlüftungsschraube
2. Füllschraube
3. Ablassschraube

Reinigen der Groomingspindel

Wartungsintervall: Nach jeder Verwendung

Reinigen Sie die Groomingspindel nach der Verwendung mit Wasser (abspritzen). Richten Sie den Wasserstrahl nicht direkt auf die Lagerdichtungen am Groomer. Lassen Sie die Groomingspindel nicht in Wasser stehen, da die Teile sonst rosten.

Prüfen der Messer

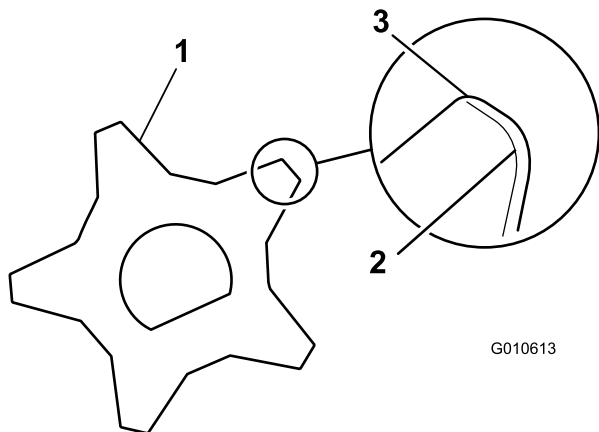
Wartungsintervall: Bei jeder Verwendung oder täglich

Prüfen Sie die Grooming-Messerspindel oft auf Beschädigung oder Abnutzung. Begradigen Sie verbogene Messer mit Zangen. Tauschen Sie abgenutzte Messer aus und ziehen Sie die Sicherungsmuttern bis auf 42-49 Nm an. Achten Sie beim Prüfen der Messer darauf, dass die Muttern am rechten und linken Messerwellenende fest gezogen sind.

Hinweis: Wenn bei Verwendung von Federstahlmessern eine Seite des Messers abgenutzt ist, entfernen Sie die Groomingspindel, drehen sie um 180 Grad und setzen sie so ein, dass die nicht abgenutzte Seite in die Drehrichtung zeigt.

Hinweis: Da der Groomer mehr Rückstände (d. h. Erde und Sand) in die Schneideinheit befördert, ist die Spindel auch mehr Rückständen ausgesetzt. Daher müssen Sie das Untermesser und die Hauptspindel

häufiger auf Abnutzung prüfen. Dies ist besonders wichtig, wenn der Boden sandig ist, und wenn der Groomer auf ein Eindringen in die Rasenfläche eingestellt ist.



G010613

g010613

Bild 31

- | | |
|---------------------------------|-------------------|
| 1. Groomingmesser | 3. Scharfe Kanten |
| 2. Stumpfe (abgerundete) Kanten | |

Zurückhalten der Spindel

⚠️ WARNUNG:

Die Messer der Spindeln sind scharf und können Hände und Füße amputieren.

- Berühren Sie die Spindeln nicht mit den Händen oder Füßen.
- Vergewissern Sie sich vor der Wartung, dass die Spindel zurückgehalten ist.

Spindel zum Ausbau der Gewindeeinsätze zurückhalten

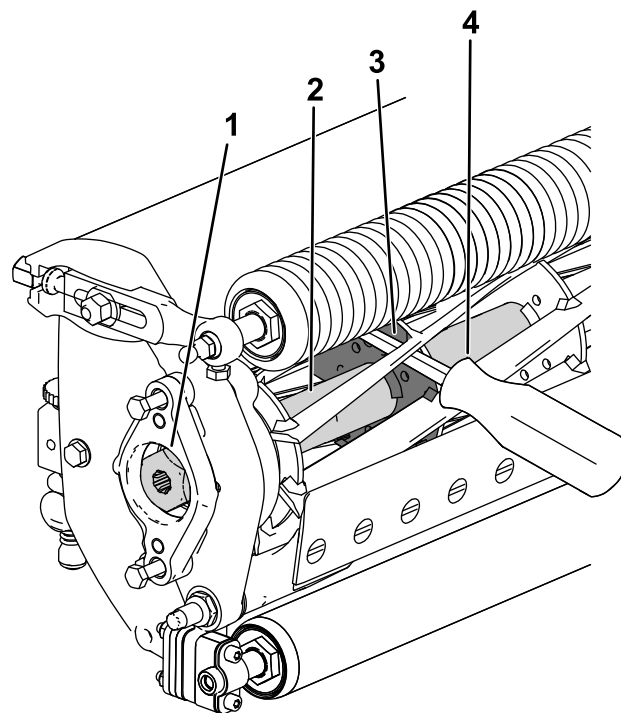
1. Kippen Sie das Mähwerk so hoch, dass Sie Zugang zur Unterseite der Spindel erhalten.
2. Stecken Sie ein langes Hebeleisen (empfohlen 10 mm x 300 mm mit Schraubendrehergriff) durch die Unterseite der Spindel, nahe an der Seite des Mähwerks, die Sie anziehen werden (Bild 32).
3. Setzen Sie das Hebeleisen gegen die Schweißseite der Spindelhalterung (Bild 32).

Hinweis: Setzen Sie das Hebeleisen zwischen der Oberseite der Spindelwelle und den Rückseiten der Spindelmesser ein, damit sich die Spindel nicht bewegt.

Wichtig: Berühren Sie nicht die Schneidkanten der Messer mit dem Hebeleisen, da dies die Schneidkante

beschädigen und/oder eine Anhebung der Schnittkante verursachen kann.

Wichtig: Der Keileinsatz an der linken Seite des Mähwerks hat ein Linksgewinde. Der Keileinsatz an der rechten Seite des Mähwerks hat ein Rechtsgewinde.



g280339

Bild 32

- | | |
|---------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Gewindeeinsatz zum Entfernen | 3. Schweißseite der Spindelhalterung |
| 2. Spindelwelle | 4. Hebeleisen |

4. Legen Sie den Griff des Hebeleisens gegen die Spindel.
5. Schließen Sie den Ausbau des Gewindeeinsatzes ab, wobei darauf zu achten ist, dass das Hebeleisen an seiner Position bleibt, und entfernen Sie dann das Hebeleisen.
6. Senken Sie das Mähwerk auf den Rollen ab.

Spindel zum Einbau der Gewindeeinsätze zurückhalten

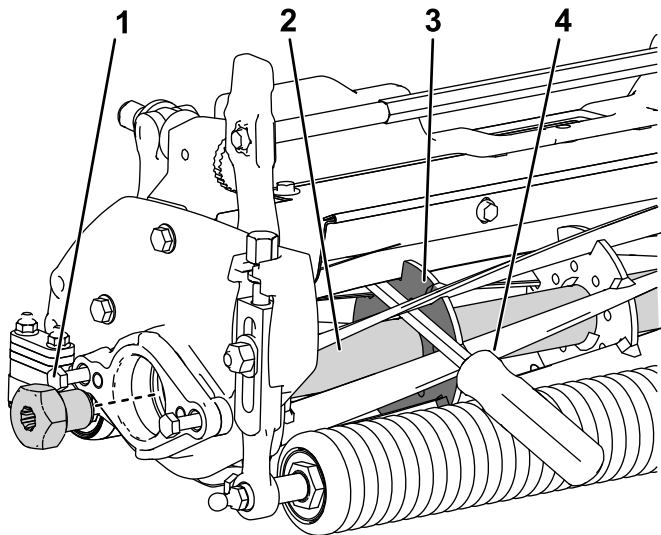
1. Stecken Sie ein langes Hebeleisen (empfohlen 10 mm x 300 mm mit Schraubendrehergriff) durch die Vorderseite der Spindel, nahe an der Seite des Mähwerks, die Sie anziehen werden (Bild 33).
2. Setzen Sie das Hebeleisen gegen die Schweißseite der Spindelhalterung (Bild 33).

Hinweis: Setzen Sie das Hebeleisen zwischen der Oberseite der Spindelwelle und den

Rückseiten der Spindelmesser ein, damit sich die Spindel nicht bewegt.

Wichtig: Berühren Sie nicht die Schneidkanten der Messer mit dem Hebeleisen, da dies die Schneidkante beschädigen oder eine Anhebung der Schnittkante verursachen kann.

Wichtig: Der Keileinsatz an der linken Seite des Mähwerks hat ein Linksgewinde. Der Keileinsatz an der rechten Seite des Mähwerks hat ein Rechtsgewinde.



g280287

Bild 33

- | | |
|------------------------------|-------------------------------|
| 1. Gewindeeinsatz zum Einbau | 3. Schweißseite der Halterung |
| 2. Spindelwelle | 4. Hebeleisen |

-
3. Legen Sie den Griff des Hebeleisens gegen die Spindel.
 4. Gemäß den Montageanweisungen und Drehmomentanforderungen des Einsatzes den Einbau des Gewindeeinsatzes abschließen und dabei darauf achten, dass das Hebeleisen an seinem Platz bleibt, anschließend das Hebeleisen entfernen.

Hinweise:

Einbauerklärung

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave., South Bloomington, MN, USA erklärt, dass das (die) folgende(n) Gerät(e) den aufgeführten Richtlinien entsprechen, wenn es (sie) gemäß der beiliegenden Anweisungen an bestimmten Modellen von Toro montiert werden, wie in der relevanten Konformitätsbescheinigung angegeben.

Modellnr.	Seriennr.	Produktbeschreibung	Rechnungsbeschreibung	Allgemeine Beschreibung	Richtlinie
04648	—	Universal-Groomerantriebs-Kit, Greensmaster Flex 1800 und 2100, eFlex 1800 und 2100 oder DPA-Schneideinheiten der Serie Greensmaster 3000	UNIV GROOMER DRIVE, NEWGEN DPA GREENS CU	Groomerantrieb	2006/42/EG

Relevante technische Angaben wurden gemäß Anhang VII Teil B von Richtlinie 2006/42/EG zusammengestellt.

Toro sendet auf Anfrage von Staatsbehörden relevante Informationen zu dieser teilweise fertiggestellten Maschine. Die Informationen werden elektronisch gesendet.

Diese Maschine darf nicht in Betrieb genommen werden, bis sie in zugelassene Toro-Modelle eingebaut ist, wie in der zugehörigen Konformitätsbescheinigung angegeben und gemäß allen Anweisungen, wenn sie als konform mit allen relevanten Richtlinien erklärt werden kann.

Zertifiziert:



John Heckel
Leitender Konstruktionsmanager
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
January 2, 2019

offizieller Vertragshändler:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5
2260 Oevel
Belgium

EEA/UK Datenschutzerklärung

Nutzung Ihrer persönlichen Daten durch Toro

The Toro Company ("Toro") respektiert Ihre Privatsphäre. Wenn Sie unsere Produkte kaufen, können wir bestimmte persönliche Daten über Sie sammeln, entweder direkt von Ihnen oder über Ihre lokale Toro-Niederlassung oder Ihren Händler. Toro verwendet diese Daten, um vertragliche Verpflichtungen zu erfüllen – z. B. um Ihre Garantie zu registrieren, Ihren Garantieanspruch zu bearbeiten oder Sie im Falle eines Rückrufs zu kontaktieren – und für legitime Geschäftszwecke – z. B. um die Kundenzufriedenheit zu messen, unsere Produkte zu verbessern oder Ihnen Produktinformationen zur Verfügung zu stellen, die für Sie von Interesse sein könnten. Toro kann Ihre Daten im Rahmen dieser Aktivitäten an Toro-Tochtergesellschaften, Händler oder Geschäftspartner weitergeben. Wir können auch persönliche Daten offenlegen, wenn dies gesetzlich vorgeschrieben ist, oder im Zusammenhang mit dem Verkauf, der Übernahme oder der Fusion eines Unternehmens. Wir verkaufen Ihre persönlichen Daten niemals zu Marketingzwecken an andere Unternehmen.

Speicherung persönlicher Daten

Toro wird Ihre persönlichen Daten so lange aufbewahren, wie es für die vorstehend aufgeführten Zwecke relevant ist, und in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Bestimmungen. Weitere Informationen über die geltenden Speicherdauern erhalten Sie bei legal@toro.com.

Toros Engagement für Sicherheit

Ihre persönlichen Daten können in den USA oder einem anderen Land verarbeitet werden, in dem möglicherweise weniger strenge Datenschutzgesetze gelten als in Ihrem Wohnsitzland. Wann immer wir Ihre Daten außerhalb Ihres Wohnsitzlandes übermitteln, werden wir die gesetzlich vorgeschriebenen Schritte unternehmen, um sicherzustellen, dass angemessene Sicherheitsvorkehrungen zum Schutz Ihrer Daten getroffen werden und um sicherzustellen, dass diese sicher behandelt werden.

Zugang und Korrektur

Sie haben das Recht, Ihre persönlichen Daten zu korrigieren und zu überprüfen, oder der Verarbeitung Ihrer Daten zu widersprechen bzw. diese einzuschränken. Bitte kontaktieren Sie uns dazu per E-Mail unter legal@toro.com. Wenn Sie Bedenken haben, wie Toro mit Ihren Daten umgegangen ist, bitten wir Sie, dies direkt mit uns zu besprechen. Bitte beachten Sie, dass europäische Bürger das Recht haben, sich bei Ihrer Datenschutzbehörde zu beschweren.



Garantie von Toro

Beschränkte Garantie über zwei Jahre oder 1.500 Betriebsstunden

Bedingungen und abgedeckte Produkte

The Toro Company und das angeschlossene Unternehmen, Toro Warranty Company, gewährleisten gemäß eines gegenseitigen Abkommens, dass das gewerbliche Produkt von Toro (Produkt) für zwei Jahre oder 1.500 Betriebsstunden* (je nachdem, was zuerst eintritt) frei von Material- und Verarbeitungsschäden ist. Diese Garantie gilt für alle Produkte, ausgenommen sind Aerifizierer (diese Produkte haben eigene Garantiebedingungen). Bei einem Garantieanspruch wird das Produkt kostenlos repariert, einschließlich Diagnose, Lohnkosten, Ersatzteilen und Transport. Die Garantie beginnt an dem Termin, an dem das Produkt zum Originalkunden ausgeliefert wird. * Mit Betriebsstundenzähler ausgestattete Produkte.

Anweisungen für die Inanspruchnahme von Wartungsarbeiten unter Garantie

Sie müssen den offiziellen Distributor oder Vertragshändler für gewerbliche Produkte, von dem Sie das Produkt gekauft haben, umgehend informieren, dass Sie einen Garantieanspruch erheben. Sollten Sie Hilfe beim Ermitteln eines offiziellen Distributors oder Vertragshändlers für gewerbliche Produkte benötigen oder Fragen zu den Garantieansprüchen und -verpflichtungen haben, können Sie uns unter folgender Adresse kontaktieren:

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196

+1-952-888-8801 oder +1-800-952-2740
E-Mail: commercial.warranty@toro.com

Verantwortung des Eigentümers

Als Produkteigentümer sind Sie für die erforderlichen Wartungsarbeiten und Einstellungen verantwortlich, die in der *Bedienungsanleitung* angeführt sind. Reparaturen von Defekten am Produkt, die durch unterlassene erforderliche Wartung und Einstellungen aufgetreten sind, werden von dieser Garantie nicht abgedeckt.

Nicht von der Garantie abgedeckte Punkte und Bedingungen

Nicht alle Produktfehler oder Fehlfunktionen, die im Garantiezeitraum auftreten, stellen Verarbeitungs- oder Materialfehler dar. Diese Garantie schließt Folgendes aus:

- Produktversagen aufgrund der Verwendung von Ersatzteilen, die keine Originalteile von Toro sind, oder aufgrund der Installation oder Verwendung von Anbaugeräten, Modifikationen oder nicht genehmigtem Zubehör.
- Produktfehler, die aufgrund nicht ausgeführter Wartungs- und/oder Einstellungsarbeiten entstehen.
- Produktfehler, die auf den missbräuchlichen, fahrlässigen oder waghalsigen Einsatz des Produkts zurückzuführen sind.
- Durch Verwendung verbrauchte Teile, die nicht defekt sind. Beispiele von Teilen, die sich beim normalen Produkteinsatz abnutzen oder verbraucht werden, sind u. a. Bremsbeläge und Bremsbacken, Kupplungsbeläge, Messer, Spindeln, Rollen und Lager (abgedichtet oder schmierbar), Untermesser, Zündkerzen, Laufräder und Lager, Reifen, Filter, Riemen und bestimmte Sprühfahrzeugkomponenten, wie z. B. Membrane, Düsen und Sicherheitsventile.
- Durch Einwirkung von außen aufgetretene Defekte wie unter anderem Witterung, Lagerungsmethoden, Verunreinigung, Verwendung ungeeigneter Kraftstoffe, Kühlmittel, Schmiermittel, Zusätze, Dünger, Wasser oder Chemikalien.
- Defekte oder Leistungsprobleme aufgrund von Kraftstoffen (z. B. Benzin, Diesel oder Biodiesel), die nicht den Branchennormen entsprechen.
- Normales Geräuschniveau, normale Vibration und Abnutzung und normaler Verschleiß. Normale Verbrauchsgüter sind u. a. Schäden am Sitz aufgrund von Abnutzung oder Abrieb, abgenutzte, lackierte Oberflächen, verkratzte Aufkleber oder Fenster.

Länder außer USA oder Kanada

Kunden, die Produkte von Toro kaufen, die von den USA oder Kanada exportiert wurden, sollten sich an den Toro-Distributor (Händler) wenden, um Garantiepolen für das entsprechende Land oder die Region zu erhalten. Sollten Sie aus irgendeinem Grund nicht mit dem Service des Händlers zufrieden sein oder Schwierigkeiten beim Erhalt der Garantieinformationen haben, wenden Sie sich an den Ihr offizielles Toro Service Center.

Teile

Teile, die als vorgeschriebene Wartungsarbeiten ausgewechselt werden müssen, werden für den Zeitraum bis zur geplanten Auswechslung des Teils garantiert. Teile, die im Rahmen dieser Garantie ausgewechselt werden, sind für die Länge der Originalproduktgarantie abgedeckt und werden das Eigentum von Toro. Es bleibt Toro überlassen, ob ein Teil repariert oder ausgewechselt wird. Toro kann überholte Teile für Reparaturen unter Garantie verwenden.

Garantie für Deep-Cycle und Lithium-Ionen-Batterien

Deep-Cycle- und Lithium-Ionen-Batterien haben eine bestimmte Gesamtzahl an Kilowattstunden, die sie bereitstellen können. Einsatz-, Auflade- und Wartungsverfahren können die Nutzungsdauer der Batterie verlängern oder verkürzen. Während der Nutzung der Batterie in diesem Produkt nimmt die nützliche Arbeit zwischen Aufladeintervallen langsam ab, bis die Batterien ganz aufgebraucht sind. Für das Auswechseln aufgebrauchter Batterien (aufgrund normaler Nutzung) ist der Produkteigentümer verantwortlich. Hinweis: (Nur Lithium-Ionen-Batterie): Nach 2 Jahren anteilig. Zusätzliche Informationen finden Sie in der Garantie der Batterie.

Lebenslange Garantie auf die Kurbelwelle (nur Modell ProStripe 02657)

Der ProStripe, der mit einer echten Toro-Kupplungsscheibe und einer verdrehensicheren Messerbremskupplung (integrierte Messerbremskupplung (BBC) + Kupplungsscheibenbaugruppe) als Erstausrüstung ausgestattet ist und vom Erstkäufer gemäß den empfohlenen Betriebs- und Wartungsverfahren verwendet wird, unterliegt einer lebenslangen Garantie gegen Verbiegen der Motorkegelwelle. Maschinen, die mit Kupplungsscheiben, Messerbremskupplungseinheiten (BBC) und anderen Vorrichtungen ausgestattet sind, fallen nicht unter die lebenslange Garantie der Kurbelwelle.

Für die Kosten von Wartungsarbeiten kommt der Eigentümer auf

Motoreinstellung, Schmierung, Reinigung und Polieren, Austausch von Filtern, Kühlmittel und die Durchführung der empfohlenen Wartungsarbeiten sind einige der normalen Arbeiten, die der Eigentümer auf eigene Kosten an den Toro-Produkten durchführen muss.

Allgemeine Bedingungen

Im Rahmen dieser Garantie haben Sie nur Anspruch auf eine Reparatur durch einen offiziellen Distributor oder Händler von Toro.

Weder The Toro Company noch Toro Warranty Company haftet für mittelbare, beiläufige oder Folgeschäden, die aus der Verwendung der Toro-Produkte entstehen, die von dieser Garantie abgedeckt werden, einschließlich aller Kosten oder Aufwendungen für das Bereitstellen von Ersatzgeräten oder Service in angemessenen Zeiträumen des Ausfalls oder nicht Verwendung, bis zum Abschluss der unter dieser Garantie ausgeführten Reparaturarbeiten. Außer der Abgasnormgarantie, auf die im Anschluss verwiesen wird (falls zutreffend) besteht keine ausdrückliche Garantie. Alle abgeleiteten Gewährleistungen zur Verkäuflichkeit und Eignung für einen bestimmten Zweck sind auf die Dauer der ausdrücklichen Gewährleistung beschränkt.

Einige Staaten lassen Ausschlüsse von beiläufigen oder Folgeschäden nicht zu; oder schränken die Dauer der abgeleiteten Gewährleistung ein. Die obigen Ausschlüsse und Beschränkungen treffen daher ggf. nicht auf Sie zu. Diese Garantie gibt Ihnen bestimmte legale Rechte; Sie können weitere Rechte haben, die sich von Staat zu Staat unterscheiden.

Hinweis bezüglich der Garantie auf die Emissionskontrolle

Die Abgasanlage des Produkts kann von einer separaten Garantie abgedeckt sein, die die Anforderungen der EPA (amerikanische Umweltschutzbehörde) und/oder CARB (California Air Resources Board) erfüllen. Die oben angeführten Beschränkungen hinsichtlich der Betriebsstunden gelten nicht für die Garantie auf die Abgasanlage. Siehe die Angabe zur Garantie hinsichtlich der Motoremissionskontrolle in der Bedienungsanleitung oder in den Unterlagen des Motorherstellers.